



Education

Application to enrol in a NSW Government school

Bir NSW Devlet okuluna kayıt olma başvurusu

Bir NSW devlet okuluna kayıt olmaya duyduğunuz ilgiden dolayı teşekkür ederiz.

Bu kayıt başvurusu formu İngilizce doldurulmalıdır. Herhangi bir soru hakkında açıklamaya veya bu başvuruyu doldurmak için yardıma ihtiyaç duyarsanız, lütfen okul görevlilerinden yardım isteyin. Ekleyeceğiniz bir kağıtta daha fazla bilgi de verebilirsiniz.

Bu formu doldurmaya başlamadan önce, bu başvuruyu doldurmaya ilişkin ayrıntılar ve okula vermeniz gereken belgeler için lütfen bu formun 15 ve 16'ncı sayfalarına bakın. Sağladığınız bilgilerin amacı ve kullanımı hakkında bir açıklama 13'üncü sayfada verilmiştir.

Okul başvurunuzun sonuçlarını size bildirecektir. Başvurunuz kabul edilirse, verdiğiniz bilgiler öğrenci kaydı için kullanılacaktır. Kayıt onayını almadan önce lütfen üniforma gibi malzemeleri satın almayın.

Öğrenci bilgileri (Student details)

A. Öğrenci bilgileri (A. Student details)

Soyadı Family name													
İlk adı First given name													
Göbek adı Second given name													
Tercih edilen ad Preferred first name													
Cinsiyet Gender	☐ Erkek Male	☐ Kız Female	Doğum tarihi Date of birth			/			/				
				gün			ay			yıl			
Bu öğrenciyi hangi sınıfa kaydetmek istiyorsunuz (sadece bir kutuyu işaretleyin) Into which year are you seeking to enrol this student (mark only one box)	☐ K	☐ 1	☐ 2	☐ 3	☐ 4	☐ 5	☐ 6	☐ 7	☐ 8	☐ 9	☐ 10	☐ 11	☐ 12
Niyetlenilen başlama tarihi Intended start date			/			/							
				gün			ay			yıl			

SADECE OFİS KULLANIMI İÇİN (OFFICE USE ONLY)

School name																		
Student registration number								Date of enrolment at this school			/			/				
									day			month			year			
Roll Class (eg 3 SMITH, 9R2)																		
Current scholastic year in which the student is enrolled (K-12)			House group															
Out of home care	☐ Yes	☐ No	Name of statutory care provider															

Öğrenci bilgileri (Student details)

ÖĞRENCİNİN ERKEK VE KIZ KARDEŞLERİ (STUDENT'S BROTHERS AND SISTERS)

Bu öğrencinin bir NSW Hükümet okulunda şu anda veya önceden kayıtlı kardeşleri var mıdır?
Brothers or sisters currently or previously enrolled at a NSW Government school

☐ Evet
Yes

☐ Hayır
No

Yanıt evet ise, en son okulun adı nedir?
If yes, name of most recent school?

Yanıt evet ise, lütfen en son kaydolmuş erkek veya kız kardeşe ait bilgileri sağlayın.
Details of most recently enrolled brother or sister

Cinsiyet
Gender

☐ Erkek
Male

☐ Kız
Female

Doğum tarihi
Date of birth

//
gün ay yıl

Erkek kardeşin/kız kardeşin soyadı
Brother's/sister's family name

Erkek kardeşin/kız kardeşin adı
Brother's/sister's given name

ABORİJİNLİK (ABORIGINALITY)

Öğrenci Aborijin veya Torres Boğazı Adalı kökenli mi?
Aboriginal or Torres Strait Islander origin

☐ Hayır
No

☐ Aborijin
Aboriginal

☐ Torres Boğazı Adalı
Torres Strait Islander

☐ Hem Aborijin hem Torres Boğazı Adalı
Both Aboriginal and Torres Strait Islander

EVDE KONUŞULAN İNGİLİZCE'DEN BAŞKA DİLLER (LANGUAGES OTHER THAN ENGLISH SPOKEN AT HOME)

Öğrenci evde İngilizce'den başka bir dil konuşuyor mu? (Does the student speak a language other than English at home?)

☐ Hayır, sadece İngilizce
No, English only

☐ Evet
Yes

Yanıt evet ise, evde İngilizce'den başka hangi dil (diller) konuşulmaktadır?

Lütfen konuşulan dilin (dillerin) kendisini yazın; örneğin, Swahili (Afrikanca değil), Punjabi (Hintçe değil), Auslan, Aborijin İngilizcesi, Torres Boğazı Kırmızı Dili.

Evde öğrencinin İngilizce'den başka konuştuğu esas dil (Main language other than English spoken at home)

Evde konuşulan diğer dil (diller)

Other language(s) spoken at home

ÖĞRENCİNİN CEP TELEFONU (STUDENT'S MOBILE PHONE)

Öğrencinin cep telefonu numarası (varsa)

Student's mobile phone number (if applicable)

Öğrenci bilgileri (Student details)

DOĞDUĞU ÜLKE (COUNTRY OF BIRTH)

Kayıt olmayı isteyen öğrencinin doğduğu ülke hangisidir?

What is the country of birth of the student seeking to be enrolled?

ÖĞRENCİNİN İKAMET DURUMU (STUDENT'S RESIDENCY STATUS)

Öğrencinin ikamet durumu nedir?

What is the student's residency status?

☐ Avustralya yurttaşı
Australian citizen

☐ Yeni Zelanda yurttaşı
New Zealand citizen

☐ Norfolk Adalı
Norfolk Islander

☐ Sürekli oturma hakkına sahip
Permanent resident

☐ Geçici vize sahibi
Temporary visa holder

☐ İkametin saptanması
Residence determination

Avustralya'da doğan bir öğrenci, doğduğunda ana babasından en az biri Avustralya yurttaşı ise veya Avustralya'da sürekli oturma hakkına sahipse, otomatikman Avustralya yurttaşı olur. Öğrencinin ikamet durumunu saptamak için, Bakanlığın internet sitesindeki Kimlik Kanıtı ve İkamet Durumu politikasına bakın. Öğrenci geçici vize sahibi ise, lütfen 1300 300 229'dan Geçici Oturanlar Programı'nı arayın. Öğrenci altsınıf 571 vizesine sahipse veya bunun için başvuruyorsa, lütfen 1300 300 229'dan Uluslararası Öğrenciler Programı'nı arayın.

Yurtdışında doğmuşsa, öğrenci Avustralya'ya hangi tarihte gelmiştir?

If born overseas, on what date did the student arrive in Australia?

/ /

gün ay yıl

Avustralya doğumlu bir yurttaş olan öğrenci iki yıl veya daha uzun süredir Avustralya dışında yaşıyorsa, Avustralya'ya hangi tarihte dönmüştür?

Date of return to Australia for Australian born citizens living overseas for two or more years

/ /

gün ay yıl

Öğrenci sürekli veya geçici vize sahibi ise, lütfen aşağıdaki bilgileri sağlayın.

If the student is a permanent or temporary visa holder please provide the following information

Şu anki vize altsınıfı
Current visa sub-class

Vizenin bittiği tarih
Visa expiry date

/ /

gün ay yıl

Bu, öğrencinin bir Avustralya okuluna ilk kaydoluşu değilse, öğrencinin bir Avustralya okuluna ilk kez kaydolduğu tarih nedir?

If this is not the student's first enrolment at an Australian school, what was the student's first date of enrolment at an Australian school?

/ /

gün ay yıl

ÖNCEKİ OKULLAR (PREVIOUS SCHOOLS)

Lütfen, en sonuncudan başlayarak, öğrencinin daha önce (NSW'de, başka eyaletlerde veya yurtdışında) kaydolduğu okullar hakkındaki bilgi verin.

En son gittiği okulun adı

Name of school last attended?

En son gittiği okulun yeri (mahalle / kasaba / eyalet / ülke)

Location of school last attended

Okula gittiği tarih (örneğin: 05/2009'dan 06/2011'e)

Dates of attendance

/

ay yıl

şu tarihe

/

ay yıl

Gittiği diğer okullar ve yerleri (Names of other schools and their locations)

Daha fazla yere ihtiyaç varsa, lütfen 'Önceki Okullar' başlıklı bir kağıt ekleyin.

ANAOKULU ÖĞRENCİLERİ (KINDERGARTEN STUDENTS)

Okuldan önceki yıl öğrenci düzenli olarak anababa bakımı dışındaki bir bakımda bulundu mu ve/veya herhangi bir eğitim programına katıldı mı?

Non-parental care in the year before school

☐ Evet
Yes

☐ Hayır
No

Yanıt **evet** ise, aşağıda kendisine uyanları işaretleyin ve bunun yarım-gün mü (haftada 15 saatten az) yoksa tam-gün mü (haftada 15 saat veya daha fazla) olduğunu gösterin.

☐ Okul öncesi (Preschool)

☐ Yarım-gün (Part time)

☐ Tam-gün (Full time)

Posta kodu (Postcode)

☐ Gündüz Bakımı (bir okul öncesi programla)
Long Day Care (with a preschool program)

☐ Yarım-gün (Part time)

☐ Tam-gün (Full time)

Posta kodu (Postcode)

☐ Gündüz Bakımı (bir okul öncesi programın dışında)
Long Day Care (without a preschool program)

☐ Yarım-gün (Part time)

☐ Tam-gün (Full time)

Posta kodu (Postcode)

☐ Aile gündüz bakımı (Family day care)

☐ Yarım-gün (Part time)

☐ Tam-gün (Full time)

☐ Dede veya nine (Grandparent)

☐ Yarım-gün (Part time)

☐ Tam-gün (Full time)

☐ Başka bir resmi veya gaynresmi bakım
Other formal or informal care

☐ Yarım-gün (Part time)

☐ Tam-gün (Full time)

(Örn. zaman zaman bakım, oyun grubu, başka bir akraba, dadi, arkadaş, komşu)

Okul öncesi kurumlar genellikle okul günlerinde ve dönemlerinde çalışır ve okuldan önce bir veya iki yıl çocuklara yapıldı erken öğrenim sağlar.

Gündüz bakımı servisleri, 0 ile 6 yaş arasındaki çocuklara yılın büyük bir bölümünde tam gün bakım sunar. Özellikle okuldan önceki bir veya iki yıl çocuklara 'okul öncesi programlar' sunabilirler.

Okul öncesi/gündüz bakımı servisinin adı

Name of preschool/long day care service

Aileye ilişkin bilgiler (Family details)

B. Bu öğrencinin normalde birlikte yaşadığı ebeveyn/bakıcı 1

B. Parent/Carer 1 with whom this student normally lives

Uygunsa, ilgili aile hukuku veya diğer mahkeme kararlarının kopyaları iliştilmelidir.

Unvan (Örn. Mr/Ms/Mrs/Dr)
Title (eg Mr/Ms/Mrs/Dr)

Cinsiyet
Gender

☐ Erkek
Male☐ Kadın
Female

Öğrenciyle akrabalığı (Örn. anne/baba/bakıcı)
Relationship to student (eg mother/father/carer)

Soyadı
Family name

Adı
Given name

Doğduğu ülke
Country of birth

Aborijinliği
Aboriginality

☐ Hayır
No☐ Aborijin
Aboriginal☐ Torres Boğazı Adalı
Torres Strait Islander☐ Hem Aborijin hem Torres Boğazı Adalı
Both Aboriginal and Torres Strait Islander

MESLEK GRUBU (OCCUPATION GROUP)

Lütfen mesleğinizi en iyi şekilde tanımlayan grubu seçin

Sadece bir kutuyu işaretleyin. Son 12 ay içinde emekli olmuş veya çalışmayı bırakmışsanız, çalışmış olduğunuz grubu seçin.
Daha fazla bilgi ve örnekler için 16'ncı sayfaya bakın.

- ☐ Grup 8
Group 8 Son 12 ayda paralı bir işte çalışmadı
Have not been in paid work in the last 12 months
- ☐ Grup 4
Group 4 Makine operatörleri, ağırlama görevlileri, yardımcılar, işçiler ve ilgili çalışanlar
Machine operators, hospitality staff, assistants, labourers and related workers
- ☐ Grup 3
Group 3 Zanaatkarlar, memurlar ve nitelikli ofis, satış ve hizmet görevlileri
Tradesmen/women, clerks and skilled office, sales and service staff
- ☐ Grup 2
Group 2 Diğer iş müdürleri, sanat/basın/spor çalışanları ve ilgili profesyoneller
Other business managers, arts/media/sportspersons and associate professionals
- ☐ Grup 1
Group 1 Büyük işletmelerde üst düzey yönetim, hükümet dairelerinde yönetim ve savunma ve nitelikli profesyoneller
Senior management in large business organisation, government administration and defence, and qualified professionals

Meslek
Occupation

OKUL EĞİTİMİ (SCHOOL EDUCATION)

Tamamlanmış olan en üst düzey eğitim nedir?

Hiç okula gitmemiş olan kişiler için '9'uncu sınıf veya daha aşağısı' bölümünü işaretleyin (sadece bir kutuyu işaretleyin).

- ☐ 12'inci Sınıf veya dengi
Year 12 or equivalent
- ☐ 11'inci Sınıf veya dengi
Year 11 or equivalent
- ☐ 10'uncu Sınıf veya dengi
Year 10 or equivalent
- ☐ 9'uncu Sınıf veya dengi veya aşağısı
Year 9 or equivalent or below

EĞİTİMSEL NİTELİKLER (EDUCATIONAL QUALIFICATIONS)

Tamamlanan en üst eğitimsel nitelik nedir?

- ☐ Okul dışı niteliği yok
No non-school qualification
- ☐ I – IV Sertifika (zanaat sertifikası dâhil)
Certificate I to IV (including trade certificate)
- ☐ İleri diploma/diploma
Advanced diploma/diploma
- ☐ Lisans derecesi veya daha üstü
Bachelor degree or above

EVDE İNGİLİZCE'DEN BAŞKA KONUŞULAN DİLLER (LANGUAGES OTHER THAN ENGLISH SPOKEN AT HOME)

Bu ebeveyn/bakıcı evde İngilizce'den başka bir dil konuşuyor mu? (Does this parent/carers speak a language other than English at home?)

- ☐ Hayır, sadece İngilizce
No, English only
- ☐ Evet
Yes

Yanıt **evet** ise, evde İngilizceden başka hangi dil/diller konuşulmaktadır?

Lütfen konuşulan dilin (dillerin) kendisini yazın; örneğin, Swahili (Afrikanca değil), Punjabi (Hintçe değil), Auslan, Aborijin İngilizcesi, Torres Boğazı Kırmızı Dili.

Ebeveyn/bakıcı 1 tarafından evde konuşulan esas dil (Main language other than English spoken at home)

Evde konuşulan diğer dil (diller)
Other language(s) spoken at home

Okul görüşmelerinde tercüman bulundurulabilir. Bir tercümana gerek duyulacak mı?
Interpreter required

☐ Evet
Yes☐ Hayır
No

Aileye ilişkin bilgiler (Family details)

Bu öğrencinin normalde birlikte yaşadığı ebeveyn/bakıcı 2 Parent/Carer 2 with whom this student normally lives

Uygunsa, ilgili aile hukuku veya diğer mahkeme kararlarının kopyaları iliştilmelidir.

Unvan (Örn. Mr/Ms/Mrs/Dr)
Title (eg Mr/Ms/Mrs/Dr)

Cinsiyet
Gender

☐ Erkek
Male

☐ Kadın
Female

Öğrenciyle akrabalığı (Örn. anne/baba/bakıcı)
Relationship to student (eg mother/father/carers)

Soyadı
Family name

Adı
Given name

Doğduğu ülke
Country of birth

Aborijinliği
Aboriginality

☐ Hayır
No

☐ Aborijin
Aboriginal

☐ Torres Boğazı Adalı
Torres Strait Islander

☐ Hem Aborijin hem Torres Boğazı Adalı
Both Aboriginal and Torres Strait Islander

MESLEK GRUBU (OCCUPATION GROUP)

Lütfen mesleğinizi en iyi şekilde tanımlayan grubu seçin

Sadece bir kutuyu işaretleyin. Son 12 ay içinde emekli olmuş veya çalışmayı bırakmışsanız, çalışmış olduğunuz grubu seçin.
Daha fazla bilgi ve örnekler için 16'ncı sayfaya bakın.

- ☐ Grup 8
Group 8 Son 12 ayda paralı bir işte çalışmadı
Have not been in paid work in the last 12 months
- ☐ Grup 4
Group 4 Makine operatörleri, ağırlama görevlileri, yardımcılar, işçiler ve ilgili çalışanlar
Machine operators, hospitality staff, assistants, labourers and related workers
- ☐ Grup 3
Group 3 Zanaatkarlar, memurlar ve nitelikli ofis, satış ve hizmet görevlileri
Tradesmen/women, clerks and skilled office, sales and service staff
- ☐ Grup 2
Group 2 Diğer iş müdürleri, sanat/basın/spor çalışanları ve ilgili profesyoneller
Other business managers, arts/media/sportspersons and associate professionals
- ☐ Grup 1
Group 1 Büyük işletmelerde üst düzey yönetim, hükümet dairelerinde yönetim ve savunma ve nitelikli profesyoneller
Senior management in large business organisation, government administration and defence, and qualified professionals

Meslek
Occupation

OKUL EĞİTİMİ (SCHOOL EDUCATION)

Tamamlanmış olan en üst düzey eğitim nedir?

Hiç okula gitmemiş olan kişiler için '9'uncu sınıf veya daha aşağısı' bölümünü işaretleyin (sadece bir kutuyu işaretleyin).

- ☐ 12'inci Sınıf veya dengi
Year 12 or equivalent
- ☐ 11'inci Sınıf veya dengi
Year 11 or equivalent
- ☐ 10'uncu Sınıf veya dengi
Year 10 or equivalent
- ☐ 9'uncu Sınıf veya dengi veya aşağısı
Year 9 or equivalent or below

EĞİTİMSSEL NİTELİKLER (EDUCATIONAL QUALIFICATIONS)

Tamamlanan en üst eğitimsel nitelik nedir?

- ☐ Okul dışı niteliği yok
No non-school qualification
- ☐ I – IV Sertifika (zanaat sertifikası dâhil)
Certificate I to IV (including trade certificate)
- ☐ İleri diploma/diploma
Advanced diploma/diploma
- ☐ Lisans derecesi veya daha üstü
Bachelor degree or above

EVDE İNGİLİZCE'DEN BAŞKA KONUŞULAN DİLLER (LANGUAGES OTHER THAN ENGLISH SPOKEN AT HOME)

Bu ebeveyn/bakıcı evde İngilizce'den başka bir dil konuşuyor mu? (Does this parent/carers speak a language other than English at home?)

- ☐ Hayır, sadece İngilizce
No, English only
- ☐ Evet
Yes

Yanıt **evet** ise, evde İngilizceden başka hangi dil/diller konuşulmaktadır?

Lütfen konuşulan dilin (dillerin) kendisini yazın; örneğin, Swahili (Afrikanca değil), Punjabi (Hintçe değil), Auslan, Aborijin İngilizcesi, Torres Boğazı Kırmızı Dili.

Ebeveyn/bakıcı 2 tarafından evde konuşulan esas dil (Main language other than English spoken at home)

Evde konuşulan diğer dil (diller)
Other language(s) spoken at home

Okul görüşmelerinde tercüman bulundurulabilir. Bir tercümana gerek duyulacak mı?
Interpreter required

☐ Evet
Yes

☐ Hayır
No

Aileye ilişkin bilgiler (Family details)

C. Bu öğrencinin normalde birlikte yaşadığı ebeveynler/bakıcılar

C. Parents/carers with whom this student normally lives

Tüm yazışmalarda kullanılacak ad (Örn. Mr and Mrs A Black, Ms B Green) (Name to be used for all correspondence)

İkametgâh adresi (Örn. 1 High Street, Sydney, NSW, 2000) (Residential address)

Bu, kaydedilecek olan öğrencinin ikametgâh adresi midir?
Is this the residential address of the student to be enrolled?

☐ Evet
Yes

☐ Hayır
No

Yazışma adresi (Correspondence address)

İkametgâh adresinden farklı bir yazışma adresiniz varsa, lütfen aşağıya yazın (Örn. PO Box 51, Sydney, NSW, 2001).

Okulun bir ebeveyn/bakıcı ile ilişkiye geçmesi gerekirse, lütfen tercih sırasına göre, kiminle ilişkiye geçileceğini belirtin

Herhangi bir ilişki numarasıyla ilgili özel koşullar veya zamanlar varsa, lütfen bunu numaranın yanındaki açıklama kutusuna yazın (Örn. Sadece Pazartesi ve Salı günleri)

İLK İLİŞKİYE GEÇİLECEK EBEVEYNİN/BAKICININ ADI (NAME OF PARENT/CARER TO CONTACT FIRST)

Açıklamalar (Comments)

Telefon numarası (cep)
Phone number (mobile)

Telefon numarası (ev)
Phone number (home)

Telefon numarası (iş)
Phone number (work)

İlişkiye geçilecek elektronik posta adresi (Contact email address)

İLİŞKİYE GEÇİLECEK İKİNCİ EBEVEYNİN/BAKICININ ADI (NAME OF PARENT/CARER TO CONTACT SECOND)

Açıklamalar (Comments)

Telefon numarası (cep)
Phone number (mobile)

Telefon numarası (ev)
Phone number (home)

Telefon numarası (iş)
Phone number (work)

İlişkiye geçilecek elektronik posta adresi (Contact email address)

Aileye ilişkin bilgiler (Family details)

D. Bu öğrenciyle birlikte yaşamayan ebeveynler/bakıcılar

D. Parents/carers not living with this student

Sadece böyle bir durum varsa, doldurun. İlgili aile hukuku veya diğer mahkeme kararlarının kopyaları iliştilmelidir. Bu öğrenciyle birlikte yaşamayan birden çok ebeveyn/bakıcı için gerekirse ek sayfaları lütfen büyük harflerle yazın ve ekleyin.

Unvan (Örn. Mr/Ms/Mrs/Dr)
Title (eg Mr/Ms/Mrs/Dr)

Cinsiyet
Gender

☐ Erkek
Male☐ Kadın
Female

Öğrenciyle akrabalığı (Örn. anne/baba/bakıcı)
Relationship to student (eg mother/father/carer)

Soyadı
Family name

Adı
Given name

Aborijinliği
Aboriginality

☐ Hayır
No☐ Aborijin
Aboriginal☐ Torres Boğazı Adalı
Torres Strait Islander☐ Hem Aborijin hem Torres Boğazı Adalı
Both Aboriginal and Torres Strait Islander

MESLEK GRUBU (OCCUPATION GROUP)

Lütfen mesleğinizi en iyi şekilde tanımlayan grubu seçin

Sadece bir kutuyu işaretleyin. Son 12 ay içinde emekli olmuş veya çalışmayı bırakmışsanız, çalışmış olduğunuz grubu seçin.
Daha fazla bilgi ve örnekler için 16'ncı sayfaya bakın.

- ☐ Grup 8
Group 8 Son 12 ayda paralı bir işte çalışmadı
Have not been in paid work in the last 12 months
- ☐ Grup 4
Group 4 Makine operatörleri, ağırlama görevlileri, yardımcılar, işçiler ve ilgili çalışanlar
Machine operators, hospitality staff, assistants, labourers and related workers
- ☐ Grup 3
Group 3 Zanaatkarlar, memurlar ve nitelikli ofis, satış ve hizmet görevlileri
Tradesmen/women, clerks and skilled office, sales and service staff
- ☐ Grup 2
Group 2 Diğer iş müdürleri, sanat/basın/spor çalışanları ve ilgili profesyoneller
Other business managers, arts/media/sportspersons and associate professionals
- ☐ Grup 1
Group 1 Büyük işletmelerde üst düzey yönetim, hükümet dairelerinde yönetim ve savunma ve nitelikli profesyoneller
Senior management in large business organisation, government administration and defence, and qualified professionals

Meslek
Occupation

OKUL EĞİTİMİ (SCHOOL EDUCATION)

Tamamlanmış olan en üst düzey eğitim nedir?

Hiç okula gitmemiş olan kişiler için '9'uncu sınıf veya daha aşağısı' bölümünü işaretleyin (sadece bir kutuyu işaretleyin).

- ☐ 12'inci Sınıf veya dengi
Year 12 or equivalent
- ☐ 11'inci Sınıf veya dengi
Year 11 or equivalent
- ☐ 10'uncu Sınıf veya dengi
Year 10 or equivalent
- ☐ 9'uncu Sınıf veya dengi veya aşağısı
Year 9 or equivalent or below

EĞİTİMSSEL NİTELİKLER (EDUCATIONAL QUALIFICATIONS)

Tamamlanan en üst eğitimsel nitelik nedir?

- ☐ Okul dışı niteliği yok
No non-school qualification
- ☐ I – IV Sertifika (zanaat sertifikası dâhil)
Certificate I to IV (including trade certificate)
- ☐ İleri diploma/diploma
Advanced diploma/diploma
- ☐ Lisans derecesi veya daha üstü
Bachelor degree or above

İLİŞKİ BİLGİLERİ (CONTACT DETAILS)

Herhangi bir ilişki numarasıyla ilgili özel koşullar veya zamanlar varsa, lütfen bunu numaranın yanındaki açıklama kutusuna yazın (Örn. Sadece Pazartesi ve Salı günleri).

Açıklamalar (Comments)

Telefon numarası (cep)
Phone number (mobile)

Telefon numarası (ev)
Phone number (home)

Telefon numarası (iş)
Phone number (work)

Yazışma için tercih edilen elektronik posta adresi (Preferred email address for correspondence)

Aileye ilişkin bilgiler (Family details)

D. Bu öğrenciyle birlikte yaşamayan ebeveynler/bakıcılar (devamı) D. Parents/carers not living with this student (continued)

İkametgâh adresi (Örn. 1 High Street, Sydney, NSW 2000) (Residential address)

Öğrenci kimi zaman bu adreste kalıyor mu?
Does the student sometimes reside at this address?

☐

Evet
Yes

☐

Hayır
No

Yazışma adresi (Correspondence address)

İkametgâh adresinden farklı bir yazışma adresiniz varsa, lütfen aşağıya yazın (Örn. PO Box 51, Sydney, NSW, 2001).

Acil durumda ilişkiye geçilecek ek kişiler (Additional emergency contacts)

E. Acil durumda ilişkiye geçilecek ek kişiler E. Additional emergency contacts

Okulun, acil bir durumda C bölümünde sıralanan anababalarla/bakıcılarla ilişkiye geçememesi halinde kendileriyle ilişkiye geçilebilmesi için lütfen, 18 yaşından büyük iki kişi bildirin. Acil durumda ilişkiye geçilebilecek kişi olmayı kabul ettiklerini bu kişilerle görüştüğünüzden lütfen emin olun.

İLİŞKİ BİLGİLERİ (İlk tercih) (CONTACT DETAILS (first preference))

Soyadı Family name	
Adı Given name	
Öğrenciyle ilişkisi (Örn. komşu/teyze/amca) Relationship to student (eg neighbour/aunt/uncle)	

Herhangi bir ilişki numarasıyla ilgili özel koşullar veya zamanlar varsa, lütfen bunu numaranın yanındaki açıklama kutusuna yazın (Örn. Sadece Pazartesi ve Salı günleri).

Açıklamalar (Comments)

Telefon numarası (cep) Phone number (mobile)		
Telefon numarası (ev) Phone number (home)		
Telefon numarası (iş) Phone number (work)		

İLİŞKİ BİLGİLERİ (ikinci tercih) (CONTACT DETAILS (second preference))

Soyadı Family name	
Adı Given name	
Öğrenciyle ilişkisi (Örn. komşu/teyze/amca) Relationship to student (eg neighbour/aunt/uncle)	

Herhangi bir ilişki numarasıyla ilgili özel koşullar veya zamanlar varsa, lütfen bunu numaranın yanındaki açıklama kutusuna yazın (Örn. Sadece Pazartesi ve Salı günleri).

Açıklamalar (Comments)

Telefon numarası (cep) Phone number (mobile)		
Telefon numarası (ev) Phone number (home)		
Telefon numarası (iş) Phone number (work)		

F. Özel durumlar**F. Special circumstances**

Kaydolmak isteyen öğrenciyle ilgili olarak, okulun kayıttan önce bilmesi gereken herhangi bir özel durum var mı?

Are there any special circumstances about the student seeking to be enrolled that the school should know prior to enrolment?

(anababa denetiminden uzak yaşamak, bir mahkeme kararına konu olmak, başkalarının zorbaca davranışlarının hedefi olmak, devletçe ayarlanmış olan ev dışında bakım, gebelik, ergen yaş, göç gözetimi merkezinde, örneğin toplum içinde gözetiminde yaşayan, mülteci başvurusu olan öğrenci).

☐ Evet
Yes ☐ Hayır
No

Yanıt evet ise, lütfen durumu kısaca anlatın. Aşağıdaki yerlere yazın.

G. Engellilik dâhil, ek öğrenim ve destek ihtiyacı olan öğrenciler**G. Students with additional learning and support needs, including disability**

Engellilik nedeniyle öğrencinin ek desteğe gereksinimi var mı?

Does the student require support for learning because of disability?

☐ Evet
Yes ☐ Hayır
No

Yasa ve NSW Department of Education politikası, engelli öğrenciler de dâhil olmak üzere, özel gereksinimleri olan öğrenciler için, okulda yer alabilmeleri amacıyla ayarlamaların yapılması gerekebileceğini kabul eder. Öğrencinin öğrenim ve destek ihtiyaçlarının karşılanması için ayarlamaların tanımlanması doğrultusunda okul görevlileri ve anababalar birlikte çalışır.

Evde, bize okulda öğrencinin eğitim ihtiyaçlarını karşılamada yardımcı olabilecek herhangi bir şey yapıyor veya değiştiriyor musunuz?
Is there anything that you do or modify at home that may help us at school to meet the student's educational needs?

☐ Evet
Yes ☐ Hayır
No

Yanıt evet ise, lütfen belirtin
If yes, please specify

Lütfen öğrencinin okuldaki katılımı için gerekli olabilecek öğrenim düzenlemelerini belirtin (sadece gerekli ise doldurun)
Please indicate any learning adjustments that may be required to allow the student to participate at school

- ☐ öğrenim programlarında ve/veya öğretim stratejilerinde değişiklikler
changes to learning programs and/or teaching strategies
- ☐ iletişim, örn. konuşma ve/veya dinleme
communication, eg speaking and/or listening
- ☐ gereçlerde, mobilyalarda, öğrenim alanlarında ve/veya öğretim malzemelerinde değişiklikler
modification to equipment, furniture, learning spaces and/or learning materials
- ☐ kişisel bakım ihtiyaçları için destek, örn. temizlik, yemek zamanları, ve/veya sağlık bakımı ihtiyaçları
support for personal care needs, eg hygiene, mealtimes and/or health care needs
- ☐ diğer öğrenciler ve öğretmenlerle güvenli bağlar kurmak için sosyal destek
social support to engage safely with other children and teachers
- ☐ diğer (lütfen belirtin)
other (please specify)

Öğrencide şunlardan biri varsa, lütfen belirtin

Please indicate if the student has any of the following

- | | | |
|---|--|---|
| ☐ Otizm
autism | ☐ işitme engelliliği
a hearing impairment | ☐ konuşma bozukluğu
a language disorder |
| ☐ bedensel engellilik
a physical disability | ☐ öğrenim güçlükleri
difficulties in learning | ☐ sonradan olan beyin zedelenmesi
acquired brain injury |
| ☐ davranış bozukluğu
behaviour disorder | ☐ zihinsel engellilik
intellectual disability | ☐ akıl sağlığı bozukluğu
mental health disorder |
| ☐ görme engelliliği
a vision impairment | ☐ diğer (lütfen belirtin)
other (please specify) | |

Öğrencinin ek öğrenim ihtiyaçlarının desteklenmesi için herhangi bir eğitim sağlayıcısı daha önce belgeli bir plan hazırladı mı?
Has any previous education provider prepared a documented plan to support the student's additional learning needs?

☐ Evet
Yes ☐ Hayır
No

Yanıt evet ise, lütfen ayrıntılarını verin
If yes, please provide details

H. Öğrencinin tıbbi ayrıntıları ve sağlık sorunları

H. Student medical details and health conditions

Çocuğunuzun herhangi bir rahatsızlığı varsa, kayıt olmadan önce bunu okula bildirmeniz çok önemlidir. Bu, bilinen alerjileri de içermelidir. Ayrıca yeni teşhis edilen alerjilerin, diğer sağlık sorunlarının veya var olan sorundaki değişikliklerin farkına varır varmaz, okulla ilişkiye geçmelisiniz. Bu, çocuğunuzun güvenlik ve esenliğini desteklemede okula yardımcı olacak ve çocuğunuzun bireysel sağlık ve destek ihtiyaçlarının karşılanması için en iyi yolu kararlaştırmak üzere plan yapılmasını olanaklı kılacaktır. Bu, çocuğunuzun okuldaki güvenli katılımı için önemli bir bilgidir.

Not: 'Çocuğunuz' sözcüğünün kullanıldığı yerlerde bu sözcük, kayıt olmak isteyen çocuğa ilişkin olarak kabul edilmelidir.

Öğrencinin Medicare numarası Öğrencinin Medicare kartı referans numarası

Medicare kartı şu güne kadar geçerlidir /

Doktorun adı/sağlık merkezi

Doktorun adresi (Örn: 1 High Street, Sydney NSW 2000) (Doctor's address)

Doktorun telefon numarası (iş)

Lütfen, Bölüm H 'yi doldururken sıralayabileceğiniz herhangi bir alerji veya başka bir sağlık sorunu nedeniyle şu anda çocuğunuzun tedavi etmekte olan herhangi başka bir doktor veya uzman varsa, bunların adını, adresini ve telefon numarasını da verin. Gerekirse bir sayfa ekleyin.

Alerji / Sağlık Sorunu Allergy / Medical Condition	Doktorun Adı Doctor's Name	Adresi Address	Telefon Numarası Telephone

Çocuğunuzun önceki bir okul veya kuruluştan (örneğin, kreş, zaman zaman bakım, vs.) bir sağlık veya tıbbi gereksinimlerini destekleyen belgelenmiş bir planı varsa, lütfen bu planı bu forma ekleyerek okula verin.

ALERJİLER - BUNLAR BÖCEK SOKMALARINI, İLAÇLARI, LATEKSİ, YİYECEKLERİ (ÖRNEĞİN KABUKLU YEMİŞLER, YUMURTA, FISTIKLAR) VEYA BAŞKA ŞEYLERİ İÇEREBİLİR.

ALLERGIES – THESE CAN INCLUDE ALLERGIES TO INSECT STINGS, DRUGS, LATEX, FOOD (EG NUTS, EGGS, PEANUTS) OR OTHER.

Çocuğunuzun bir alerjisi varsa, lütfen aşağıdaki kutuda belirtin. Bu alerji için, (eğer geçerliyse) aşağıdaki 11 soruyu yanıtlayın. Yer yetersiz ise, lütfen, açıkça 'Bölüm H' olarak işaretlenmiş başka sayfalar ekleyin.

Çocuğunuzda bulunan başka alerjiler varsa, lütfen her alerji için ayrı bir sayfada (eğer geçerliyse) 11 soruyu tek tek yanıtlayın. (Açıkça 'Bölüm H' olarak işaretlenmiş) bu ek bilgileri bu formun arkasına ekleyin.

Şuna karşı alerjisi var:

1. Bu alerjiyi doktor teşhis etti mi? ☐ Evet ☐ Hayır
1. Has a doctor diagnosed this allergy? Yes No

2. Bu şiddetli bir alerji midir (anaphylaxis)? ☐ Evet ☐ Hayır
2. Is this a severe allergy (anaphylaxis)? Yes No

Anaphylaxis, şiddetli, potansiyel olarak yaşamı tehdit eden bir alerjik reaksiyondur.

3. Çocuğunuz şiddetli bir alerjik reaksiyon (anaphylaxis) veya başka herhangi bir alerji nedeniyle hastaneye yatırıldı mı? ☐ Evet ☐ Hayır
3. Has your child been hospitalised with a severe allergic reaction (anaphylaxis) or any other allergy? Yes No

4. Yanıt evet ise, hangi hastaneye?

5. Çocuğunuzun Anaphylaxis için ASCIA Action Plan'ı var mı? ☐ Evet ☐ Hayır
5. Does your child have an ASCIA Action Plan for Anaphylaxis? Yes No

6. Yanıt evet ise, bu plan buraya eklendi mi? ☐ Evet ☐ Hayır
6. If yes, is this plan attached? Yes No

7. Çocuğunuza bir adrenalin oto enjektör (örn. EpiPen®) verildi mi? ☐ Evet ☐ Hayır
7. Has your child been prescribed an adrenaline autoinjector (i.e. EpiPen®)? Yes No

Çocuğunuza bir adrenalin oto enjektör verilmişse, okula bir tane vermeniz (ve son kullanma tarihinden önce yenilemeniz) gerekmektedir.

Çocuğunuza her adrenalin oto enjektör verildiğinde doktor, Anafilaksi için güncellenmiş yeni bir ASCIA Action Plan for Anaphylaxis çıkarmalıdır. Güncellenmiş herhangi bir planın okula sağlanmış olması önemlidir.

Öğrenci bilgileri – ek bilgiler (Student details - additional information)

8. Okula verilecek olan adrenalin oto enjektörün son kullanma tarihi nedir?

8. What is the expiry date of the adrenaline autoinjector that will be provided to the school?

		/				
			ay	yıl		

Bu bilgi form doldurulduğunda bilinmiyorsa, okul bu bilgiyi kayıt sırasında isteyecektir.

9. Çocuğunuzun Alerjik Reaksiyon için bir ASCIA Action Plan for Allergic Reactions?

☐ Evet
Yes

☐ Hayır
No

9. Does your child have an ASCIA Action Plan for Allergic Reactions?

10. Yanıt evet ise, bu plan buraya eklendi mi?

☐ Evet
Yes

☐ Hayır
No

10. If yes, is this plan attached?

Güncellenmiş herhangi bir planın okula sağlanmış olması önemlidir.

11. Bu alerji için reçete verilen başka ilaçları da lütfen sıralayın.

11. Please list any other medication prescribed for this allergy.

--

Okul, reçete verilen ilaçlarla ilgili olarak kayıt sırasında daha fazla ayrıntılı bilgi isteyecektir.

Okulda çocuğuna ilaç verilmesini isteyen anababaların yazılı bir istekte bulunması gerekmektedir.

İstek formunun bir kopyasını okul size verebilir. Bakanlığın internet sitesinde ayrıca bilgi vardır.

ALERJİ VE ANAPHYLAXIS'DEN BAŞKA SAĞLIK SORUNLARI (ÖRN. ASTİM, ŞİDDETLİ ASTİM, ŞEKER HASTALIĞI, SARA)

MEDICAL CONDITIONS OTHER THAN ALLERGIES AND ANAPHYLAXIS (EG ASTHMA, SEVERE ASTHMA, DIABETES, EPILEPSY)

Çocuğunuzun tedavi gördüğü başka herhangi bir sağlık sorunu varsa, bunları aşağıda tanımlayın ve ayrıntılarını verin. (Birden fazla sorun varsa veya yer yetersizse, lütfen başka sayfalar ekleyin ve izleyen 7 sorunun hepsine yanıt verin).

Sağlık sorunu

Medical condition

--

1. Doktor bu sorunu teşhis etti mi?

☐ Evet
Yes

☐ Hayır
No

1. Has a doctor diagnosed this condition?

2. Çocuğunuz bu sorun nedeniyle hastaneye yatırıldı mı?

☐ Evet
Yes

☐ Hayır
No

2. Has your child been hospitalised with this condition

3. Yanıt evet ise, hangi hastaneye?

3. If yes, which hospital?

--

4. Çocuğunuzun bir doktor tarafından belgelenmiş bir eylem planı var mı, örneğin astım eylem planı?

☐ Evet
Yes

☐ Hayır
No

4. Does your child have a documented action plan from a doctor eg asthma action plan?

5. Yanıt evet ise, bu plan buraya eklendi mi?

☐ Evet
Yes

☐ Hayır
No

5. If yes, is this plan attached?

6. Çocuğunuz bu sorun için reçete ile verilmiş bir ilaç alıyor mu?

☐ Evet
Yes

☐ Hayır
No

6. Is your child taking prescribed medication for this condition?

7. Yanıt evet ise, reçete verilmiş olan ilaç nedir?

7. If yes, what is the prescribed medication?

--

Okul, reçete verilen ilaçla ilgili olarak kayıt sırasında daha fazla ayrıntılı bilgi isteyecektir.

Okulda çocuğuna ilaç verilmesini isteyen anababaların yazılı bir istekte bulunması gerekmektedir.

İstek formunun bir kopyasını okul size verebilir. Bakanlığın internet sitesinde ayrıca bilgi vardır.

I. Öğrencinin risk değerlendirmesine ilişkin tarihçesi

I. Student's history relevant to risk assessment

NSW Department of Education, görevlileri ve öğrenciler için herhangi bir incinme riski olasılığını değerlendirmek ve yönetmekten sorumludur. Bu başvuru size, öğrencinin bu özel okul ortamına yumuşak geçişini sağlamada yardımcı olacak bilgileri okula verme fırsatını sağlar. Bu, bir davranış yönetimi planı hazırlamayı veya öğrencinin belirli ihtiyaçlarını karşılamaya yönelik diğer uygun stratejileri içerebilir. Sağladığınız bilgiye göre yapılacak eylem bu öğrencinin, diğer öğrencilerin ve görevlilerin güvenliğinin sağlanmasında yardımcı olacaktır.

Bildiğiniz kadarıyla, öğrencinin (H Bölümü'nde sözü edilmeyen tıbbî geçmişi dâhil) geçmişinde veya durumunda, bu öğrenci, bu okuldaki diğer öğrenciler veya görevliler için risk oluşturabilecek herhangi bir şey var mı?

To your knowledge, is there anything in the student's history or circumstances (including medical history not listed in Section H) which might pose a risk of any type to this student, other students, or staff at this school?

☐ Evet
Yes

☐ Hayır
No

Yanıt evet ise, öğrencinin, kendisi, bu okuldaki diğer öğrenciler ve görevliler için herhangi bir türden risk oluşturabilecek tıbbî veya diğer geçmişi hakkında lütfen kısa bilgi verin.

Brief description of the student's medical or other history which might pose a risk of any type to him or her, other students, or staff at this school.

Lütfen bu konularda bilgisi olan sağlık profesyonellerinin veya diğer ilgili kuruluşların adlarını ve ilişki bilgilerini verin.

Names and contact details of health professionals or other relevant bodies that have knowledge of these issues.

Öğrencinin geçmişte şiddet kullanmışlığı var mı?
Does the student have any history of violent behaviour?

☐ Evet
Yes

☐ Hayır
No

Yanıt evet ise, lütfen ayrıntıları veriniz.

If yes, please provide details.

Öğrenci daha önce herhangi bir okuldan geçici olarak uzaklaştırıldı veya atıldı mı?
Has the student ever been suspended or expelled from any previous school?

☐ Evet
Yes

☐ Hayır
No

Yanıt evet ise, bunun nedeni şunlardan biri miydi?

If yes, was this for:

Herhangi bir kişiye karşı fiili şiddet?
Actual violence to any person?

☐ Evet
Yes

☐ Hayır
No

İncinme veya yaralamaya neden olmak üzere kullanılan bir silah veya madde bulundurma?
Possession of a weapon or any item used to cause harm or injury?

☐ Evet
Yes

☐ Hayır
No

Okuldaki görevlilere, öğrencilere veya diğerlerine karşı şiddet tehdidi veya gözdağı?
Threats of violence or intimidation of staff, students, or others at this school?

☐ Evet
Yes

☐ Hayır
No

Yasa dışı uyuşturucular?
Illegal drugs?

☐ Evet
Yes

☐ Hayır
No

Öğrencinin yukarıda sıralanan türden olaylara okul ortamı dışında karışmış olabileceği konusunda bilginiz var mı?

Are you aware of any other incidents of the kind listed above in which the student has been involved outside of the school setting?

☐ Evet
Yes

☐ Hayır
No

Yanıt evet ise, lütfen bu olayların ana çizgilerini özet olarak belirtin.

If yes, please provide a brief outline of these incidents.

Bu formla toplanan bilgiler, bu başvuruyu işleme koymak da dahil olmak üzere çocuğunuzun eğitimi ile doğrudan ilgili amaçlar içindir. NSW Department of Education'e verilen bilgiler, NSW gizlilik yasaları ile tutarlı bir şekilde kullanılacak, açıklanacak ve depolanacaktır.

Belirli bilgiler, kamu sağlığı, eğitim ve çocukları koruma yasaları kapsamında özen gösterme ve diğer yasal yükümlülükleri ve öğrenci sonuçlarını değerlendirmeyi içerebilecek Federal-Eyalet fon düzenlemeleri kapsamında veri toplama ve rapor verme gereklerini yerine getirmek için NSW Department of Education tarafından istenmektedir.

Bilgiler, yukardaki amaçlarla ve yasanın yetki verdiği ve istediği şekilde NSW Eyalet ve Federal hükümet dairelerine açıklanabilir.

Bilgiler güvenli elektronik bir veri tabanına depolanacaktır. Bu bilgilerle, çocuğunuzun okulu ile ilişkiye geçerek erişilebilir ve onları düzeltebilirsiniz. Toplanan bilgiler veya kullanımlarına veya açıklanmalarına ilişkin bir endişeniz veya şikâyetiniz varsa, okulla ilişkiye geçmelisiniz.

İstenen kimi bilgileri sağlamamayı seçerseniz bunun çocuğunuzun kaydı, okula kaynak sağlanması veya çocuğunuzun eğitim ihtiyaçlarının karşılanması üzerinde olumsuz etkileri olabilir.

Çocuğunuz bir NSW Devlet okuluna kaydolurken bilgilerin toplanmasına ve gizliliğinizi nasıl koruduğumuza ilişkin daha fazla bilgi NSW Department of Education internet sitesinde veya okulunuzda mevcuttur.

Öğrencilere ait bilgilerin yayınlanması

Okul/NSW Department of Education, onun deneyimlerini diğer öğrencilerle paylaşmak, okul topluluğunu veya daha geniş toplumu okul ve öğrenci etkinlikleri hakkında bilgilendirmek ve öğrencinin dikkate değer projelerde veya toplum hizmetinde yer almasını kaydetmek amaçları doğrultusunda öğrenci hakkındaki bilgileri yayımlayabilir.

Bu bilgiler çocuğunuzun adını, yaşını, sınıfını ve okulda toplanan çocuğunuza ait fotoğraflar, ses ve görsel kayıtlar gibi bilgileri, çocuğunuzun yaptığı işleri ve etkileşimli medyada görüldüğü gibi görüşlerin ifade edilmesini içerebilir.

Çocuğunuza ait bilgilerin yayınlanabileceği iletişim organları şunları içerir ama bunlarla sınırlı değildir:

- NSW Department of Education'in, okul internet siteleri, NSW Department of Education Intranet (sadece görevliler), blogs ve wikis dâhil kamu internet siteleri
- Okul bültenleri, yıllık okul dergisi ve okul raporu, NSW Department of Education internet siteleri dâhil yazılı ve elektronik olarak yayınlanan tanıtım malzemeleri dâhil NSW Department of Education yayınları.
- Okulun YouTube, Facebook ve Twitter sayfaları gibi iletişim ağlarındaki resmi NSW Department of Education ve okul sosyal medya hesapları.

Anababalar, bilgiler internet sitelerinde ve sosyal medya kanallarında yayınlandığında bunlara üçüncü şahısların da bağlanabileceğinin ve sürekli olmasa bile yıllar boyunca ortaya çıkarılabileceğinin ayırında olmalıdır. Arama motorları ayrıca, yayınlanan bilgilerin kopyalarını gizleyebilir ve tutabilir.

Yayınlama izni

Öğrencilere ait bilgilerin yayınlanması hakkındaki bilgileri (yukarda) okudum.

Permission to publish given or denied

☐ İzin veriyorum
I give permission

☐ İzin vermiyorum
I do not give permission

Okulun/NSW Department of Education'in çocuğum hakkındaki bilgileri kamunun erişebileceği yayın organlarında yayınlamasına. Bu izin, ben aksini bildirene kadar yürürlükte kalacaktır.

Çevrimiçi hizmetler

NSW Department of Education öğrencilere, Internet'e filtrelenmiş erişim sağlar. Öğrencilerin ayrıca güvenli bir öğrenim portalı vardır. Portallarına girdikten sonra öğrencilerin, kişiselleştirilmiş bir elektronik posta hesabına ve çevrimiçi başvurularda erişimi vardır. Bu kaynaklar öğrencilerin akranlarıyla işbirliği yapmasını, çevrimiçi yayın yapmasını ve okul içinde veya dışında, verilerine güvenli erişim yapmalarını olanaklı kılar. Bazı çevrimiçi hizmetlere erişirken, çocuğunuzun ismi ve kaydettikleri dosyalar dâhil veriler, NSW Department of Education ağına dâhil bir yerdeki çevrimiçi başvuru hizmeti sağlayıcısına kayıtlıdır. NSW Department of Education, mahremiyet etkilerinin ve veri güvenlik kontrollerinin değerlendirilmesi için çevrimiçi başvuru sağlayıcılarıyla içiçe çalışmıştır. Öğrencilerin anababalar için mahremiyeti hakkında bilgiler <https://education.nsw.gov.au/going-to-a-public-school/privacy-information> adresindeki internet sitesinde veya okulunuzda mevcuttur.

Çocuğumun NSW Department of Education tarafından sağlanan çevrimiçi hizmetlere erişimi için:

Permission to access online services given or denied

☐ İzin veriyorum
I give permission

☐ İzin vermiyorum
I do not give permission

Bu izin ben okula farklı bir bildirimde bulunana kadar yürürlükte kalacaktır.

Rızanız

Sağlık koşulları ve/veya özel ihtiyaçlar ve/veya risk değerlendirmesine ilişkin geçmiş dâhil olmak üzere bu başvuru formunun A Bölümünde adı geçen öğrenciye ilişkin öğrenim ve destek ihtiyaçları hakkındaki bilgileri sağladım. Okulun/NSW Department of Education'in, 1'inci sayfada adı geçen öğrenci için değerlendirmeye ilişkin olarak bilgi sahibi olma olasılığı bulunan önceki okullardan, diğer NSW Devlet dairelerinden, kamu hastanelerinden, sağlık profesyonellerinden ve diğer kuruluşlardan bilgi istemesini onaylıyorum.

Bu başvuruda tanımlanan herhangi bir tıbbi veya sağlık sorununu tedavi etmekte olan herhangi bir sağlık profesyonelinin okula/NSW Department of Education'e bu başvuruda tanımlanan herhangi bir sağlık koşulu hakkında bilgi sağlaması için onay veriyorum. Bu, öğrencinin sağlığının bu öğrencinin ya da okuldaki diğer öğrencilerin veya görevlilerin sağlığı ya da güvenliğini etkileyebilecek başka öğelerini de içerebilir.

Doğruluk beyanınız ve imzanız.

Declaration of accuracy and signature

Bu başvuruda sağlanan bilgilerin, bildiğim ve inandığım kadarıyla doğru ve tam olduğunu beyan ederim.

Kişisel bilgilerin toplanması, öğrenci bilgilerinin yayınlanması, çevrimiçi hizmetler ve onay dâhil, bu başvurudaki bilgileri okudum ve anladım.

Kendim ve çocuğum/çocuklarımdan başka kişilerle ilgili olarak bilgi vermişsem, bunu onların izni ile vermiş bulunuyorum.

Verdiğim bilgilerin uydurma veya yanıltıcı olması durumunda, bu başvuruya göre verilen kararların değiştirilebileceğinin farkındayım.

Ebeveynin/bakıcının imzası (Signature of parent/carer)

(öğrencinin ebeveynlerinden/bakıcılarından en az birinin kayıt başvurusu formunu imzalaması gerekir)

Adınızı büyük harflerle yazın (Print name)

Tarih (Date)

/ /
gün ay yıl

İkinci ebeveynin/bakıcının imzası (Signature of second parent/carer)

Adınızı büyük harflerle yazın (Print name)

Tarih (Date)

/ /
gün ay yıl

Record of evidence - all students

Original documents must be sighted.

Photocopies of evidence related to student identity and their residential address may also be required.

Student Identity (name and age eg birth certificate, passport etc)

☐ Yes ☐ No

Residential address

(eg rates notice, rental agreements, electricity accounts etc)

Evidence supplied ☐ Yes ☐ NoIn area? ☐ Yes ☐ No

In addition, for students who are not Australian citizens, more information is required.

Passport or travel documentation no.

Country of issue

Current visa sub-class (if applicable)

Previous visa sub-classes (if applicable)

In addition (for temporary visa holders) Authority to Enrol code

Medical/emergency plans sighted and copied

(eg ASCIA Plan)

☐ Yes ☐ Not applicable

Disability or other support needs, including any personal learning and support plan sighted and copied

☐ Yes ☐ Not applicable

AIR Immunisation History sighted, and a copy retained, for students enrolling in a NSW Government school for the first time

☐ Yes ☐ No

If yes, AIR Immunisation History statement indicates immunisation status

☐ Up to date ☐ Not up to date

Any family law, AVOs or other relevant court order sighted and copied

☐ Yes ☐ Not applicable

For parent not living with student (Section D p7)

☐ Shared parental responsibility☐ Receive academic report

SRE and SEE participation letter returned

☐ Yes ☐ Not applicable

Principal's checklist

1. Enrolment interview conducted? ☐ Yes ☐ No2. Special circumstances, additional support needs and student history assessed? ☐ Yes ☐ Not required3. Risk assessment required? ☐ Yes ☐ No

If yes, risk assessment conducted?

☐ Yes4. Is personalised learning and support required for this student? ☐ Yes ☐ No

If yes:

Consultation with parents/carers conducted?

☐ Yes

Planning to personalise learning and support completed?

☐ Yes ☐ Not required

Behaviour Management Plan (violence) developed?*

☐ Yes ☐ Not required

Behaviour Management Plan (other) developed?*

☐ Yes ☐ Not required

Individual Health Care Plan developed?*

☐ Yes ☐ Not required

Emergency response plan developed?*

☐ Yes ☐ Not required5. Communication of documented provision/s and plan/s to relevant staff? ☐ Yes ☐ Not required

* It may be necessary to defer the finalisation of enrolment until this action has been taken. This may require development of an interim plan until all relevant medical or other information has been obtained. Consideration must be given to all special needs when developing behaviour management or health care plans. Any deferral should be no more than reasonably necessary to collect the required information.

An emergency response plan must be included in the student's individual health care plan where the student is diagnosed at risk of a medical emergency.

** Where a student has been diagnosed at risk of anaphylaxis the emergency response plan will be the ASCIA Action Plan for Anaphylaxis, which will be provided by the parent, completed and signed by the treating doctor.

Principal's certification

On the basis of the information provided on this form and gained from the required assessments,

☐ I accept, or☐ I decline this application to enrol

Signature of principal

Print name

Date

day

month

year

BAŞVURUNUZU OKULA VERMEDEN ÖNCE LÜTFEN BU ARKA KAPAĞI KOPARIP ALIN

Bu formla sorunuz mu var?

Bu formu anlamakta güçlük çekiyorsanız veya daha fazla bilgi istiyorsanız, lütfen okulu arayın.

İngilizce konusunda yardıma ihtiyacınız varsa, lütfen 131 450'den **Telefonla Tercüme Servisi'ni** arayın ve kendi dilinizde bir tercüman isteyin. Operatör, konuşmanızda yardımcı olması için bir tercümanı hatta alacaktır. Bu hizmet için sizden ücret alınmayacaktır.

Bu başvuru formunu nasıl doldurabilirsiniz

- Tüm başvuru sahipleri A, B, C, E, H ve I bölümlerini **doldurmalıdır**.
- D, F ve G bölümlerini doldurmanız **gerekebilir**.
- Bu formu doldurmak için siyah veya mavi bir kalem kullanın
- Bir kutuyu işaretlemeniz istenirse, kutuya ☒ veya ☒ şeklinde bir işaret koyun:
- Kutulara bilgi koymanız istendiğinde, her kutuya şu şekilde tek bir numara koyun:

1	2	3	4																
---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
- Lütfen mümkün olduğunca düzgün ve okunaklı şöyle yazın:

Write as clearly as possible in the box
- Ek bilgileri bu formun arkasına güvenli bir şekilde iliştin. Bu bilginin hangi bölümle (A-I) ilgili olduğunu açıkça belirtin.
- Başka bir başvuru formuna ihtiyacınız olursa, ek kopyaları şu adresten indirebilirsiniz:
<https://education.nsw.gov.au/going-to-a-public-school/translated-documents/enrolment-application>

Not: Her hükümet okulunda Özel Dini Eğitim (Special Religious Education (SRE)) ve/veya Özel Ahlak Eğitimi (Special Education in Ethics (SEE)) için zamana olanak tanınacaktır. SRE ve/veya SEE öneren okullar, doldurup okula geri vermeniz için size bir SRE ve SEE Katılım Mektubu (SRE and SEE Participation Letter) vereceklerdir.

Şikâyetler, Övgüler ve Tavsiyeler

Bir şikâyetiniz, övgünüz veya tavsiyeniz varsa veya hizmetlerimizin herhangi bir unsuru hakkında endişeliyseniz, sizden bunu duymak isteriz.

Çoğu sorunlar okul görevlileriyle, çocuğunuzun öğretmeniyle veya okul müdürüyle konuşarak çözümlenebileceğinden, endişeleriniz hakkında konuşmak için okulla ilişkiye geçmenizi teşvik ediyoruz. Çocuğunuzun tanırlar ve size en iyi şekilde onlar yardımcı olabilir. Ayrıca, endişelerinizi onlara mümkün olan en kısa zamanda bildirmeniz en iyisidir.

Sorununuzun etrafıca ve dürüstçe ele alırsanız sorunları çözmek için şeffaf bir sürecimiz vardır.

Şikâyetleri Ele Alma Politikası'na ve yöntemlere erişmek de dâhil olmak üzere daha fazla bilgi şurada mevcuttur:

<https://education.nsw.gov.au/going-to-a-public-school/enrolment>

Kontrol listesi

Kayıt olmak için okula geldiğinizde, lütfen şu belgelerin asıllarını da getirin:

- ☐ Öğrencinin ikametgâh adresinin kanıtı (örn. belediye vergileri bildirimi, ev kira sözleşmesi, elektrik hesapları, yeminli ifadeler, vb.)
- ☐ Doğum belgeleri veya kimlik belgeleri
- ☐ Australian Immunisation Register (AIR) Immunisation History Statement (NSW Hükümet okullarına ilk kez yazılmakta olan tüm öğrenciler için gerekli olan)

Ek olarak

Çocuğunuzun bir aile hukuku davasına konu ise, şunları da sağlamanız gerekir:

- ☐ Aile hukuku veya diğer ilgili mahkeme kararlarının kopyaları

Ek olarak

Çocuğunuzun sağlık, engellilik veya diğer destek ihtiyaçları varsa, şunları da sağlamanız gerekir:

- ☐ Tıbbi/sağlık bakımı veya acil müdahale planlarının kopyaları
- ☐ Öğrenim ve destek planları dâhil olmak üzere engellilik veya diğer destek ihtiyaçlarının kanıtları

Ek olarak

Avustralya yurttaşı olmayanlar

Çocuğunuzun sürekli oturma hakkı varsa ama Avustralya yurttaşı değilse, şunları sağlamanız gerekir:

- ☐ Pasaport veya seyahat belgeleri
- ☐ Şu andaki vize ve önceki vizeler (gerekliyse)

Ek olarak

Geçici vize sahipleri

Çocuğunuz geçici bir vizeye sahipse, şunları sağlamanız gerekmektedir:

- ☐ Pasaport veya seyahat belgeleri
- ☐ (uygunsa) şu andaki vize ve önceki vizeler
- ☐ Geçici Yerleşimciler Programı Birimi tarafından verilen Kayıt Yetkisi. Bu, ziyaretçiler ve (aşağıda sözü edilen 571P alt sınıfı vizelerinden başka) geçici vize sahipleri için istenmektedir.
- ☐ Uluslararası Öğrenci Merkezi tarafından verilen Kayıt Yetkisi veya transfer izni kanıtı (alt sınıf 571P numaralı uluslararası tam ücretli öğrenci vizesi sahibi ise)
- ☐ (öğrenci köprü vizesi sahibi ise) öğrencinin yaptığı vize başvurusunun kanıtı

Daha fazla yardıma ihtiyacınız var mı?
Okulunuzla ilişkiye geçin veya www.schools.nsw.edu.au sitesini ziyaret edin

Anababa meslek grupları (Parent occupation groups)

Bu bilgileri toplamanın ana amacı, Eyalet Hükümetlerini ve Federal Hükümeti çocuğunuzun okuluna ve anaokuluna kaynak sağlamayı etkileyebilecek konularda bilgilendirerek Eğitim için Ulusal Hedefleri teşvik etmek ve uygulamaktır.

Bu tabloyu, 4, 5 ve 7'nci sayfalardaki 'Meslek Grubu' bölümünü doldurmak için kullanmanız gerekecektir.

Burada sıralanan beş grup, meslekleri sınıflandırmak için Avustralya İstatistik Bürosu tarafından kullanılır. Lütfen, mesleğinizi en iyi şekilde tanımladığını düşündüğünüz grubu (1, 2, 3, 4 veya 8) seçin.

Son 12 ay içinde emekli olmuşsanız veya çalışmayı bırakmışsanız, bunu yapmadan önce çalıştığınız grubu seçin.

Grup 8

- Son 12 aydır paralı bir işte değilsiniz.

Grup 4

Makine operatörleri, ağırlama görevlileri, yardımcılar, işçiler ve ilgili çalışanlar

- Sürücüler, gezgin tesis, üretim/işleme makineleri ve diğer makine operatörleri
- Otel görevlileri [otel hizmet şefi, resepsiyon görevlisi, garson, barmen, aşçı yamağı, hamal, gündelikçi]
- Ofis yardımcılar, satış elemanları ve diğer yardımcılar:
- Ofis (daktilo, sözcük işlem/veri girişi/iş makineleri operatörü, resepsiyon görevlisi, ofis yardımcısı)
- Satış (satış yardımcısı, motorlu taşıt/karavan/parça satış elemanı, kasadar, veznedar, otobüs/tren kondöktörü, bilet satış elemanı, benzin istasyonu çalışanı, araba kiralama yazıhane görevlisi, sokak satıcısı, telemarket elemanı, raf düzenleyici)
- Diğer yardımcılar (zanaat yardımcısı, okul/öğretmen yardımcısı, muavin öğretmen, dişçi yardımcısı, veteriner hemşiresi, hemşire yardımcısı, müze/galeri bekçisi, teşrifatçı, ev yardımcısı, kuaför yardımcısı, hayvan bakıcısı)
- İşçiler ve ilgili çalışanlar:
- Savunma güçleri – aşağıda dahil edilmemiş, rütbesi kıdemli astsubaydan düşük olanlar
- Tarım, bahçevanlık, ormancılık, balıkçılık, madencilik işçisi (çiftlik kahyası, koyun kırkıcı, yün/deri sınıflayıcı, çiftlik işçisi, at terbiyecisi, fidanlık bahçevanı, golf sahası bakıcısı, bahçevan, ağaç uzmanı, ormancılık/tomrukçuluk işçisi, madenci, balıkçı)
- Diğer işçiler (emekçi, fabrika işçisi, depo görevlisi, bekçi, temizlikçi, hademe, çamaşırlık işçisi, çarşı arabası toplayıcısı, araba parkı görevlisi, geçit denetçisi)

Grup 3

Zanaatkârlar, memurlar ve nitelikli ofis, satış ve hizmet görevlileri

- Zanaatçılar genellikle 4 yıllık Zanaat Sertifikası eğitimini, çoğunlukla çıraklık yoluyla tamamlamışlardır. Tüm zanaatçılar bu gruba dahil edilmiştir.
- Memurlar (defter tutanlar, banka memuru, postane memuru, istatistik/sigorta istatistiği memuru, muhasebe/talepler/denetleme memuru, bordro memuru, kayıt/sicil/dosyalama memuru, depo/envanter memuru, satın alma/sipariş memuru, nakliye/ulaştırma/gemicilik memuru, gümrük memuru, gümrük memuru, müşteri hizmetleri memuru, giriş memuru)
- Nitelikli ofis, satış ve hizmet görevlileri:
- Ofis (sekreter, kişisel yardımcı, masaiüstü yayın operatörü, santral operatörü)
- Satış (şirket satış temsilcisi, ağırlama, sigorta acentası/değerlendirici/hasar tespitçisi, pazar araştırmacısı)
- Hizmet (yaşlı/engelli/mülteciler/çocuk bakımı görevlisi, dadı, sayaç okuyucu, araba park kontrol memuru, posta görevlisi, kurye, seyahat acentası, tur rehberi, hostes, idman uzmanı, kumarhane krupiyesi/şefi)

Grup 2

Diğer iş müdürleri, sanat/basın/spor çalışanları ve nitelikli profesyoneller

- Çiftlik veya iş sahibi/müdürü [dışalım veya dışsatım işi, toptancılık, imalat işi, ulaştırma işi, emlakçılık]
- Uzman müdür (finans/mühendislik/üretim/personel/sanayi ilişkileri/satış/pazarlama)
- Mali hizmetler müdürü (banka şubesi müdürü, mali simsar, yatırım simsarı, sigorta simsarı, kredi görevlisi, borç görevlisi)
- Perakende satış/hizmet müdürü (dükkan, benzin istasyonu, lokanta, klüp, otel/motel, sinema, tiyatro, agenta)
- Sanat/basın/spor (müzisyen, aktör, dansçı, ressam, çömlekçi, yontucu, gazeteci, yazar, medya sunucusu, fotoğrafçı, tasarımcı, çizir, düzeltmen, sporcu, koç, antrenör, spor hakemi)
- İlgili profesyoneller genellikle bir diploma veya teknik niteliklere sahiptirler ve müdürleri ve profesyonelleri desteklerler:
- Sağlık, Eğitim, Hukuk, Sosyal Refah, Mühendislik, Bilim, Bilgisayar teknisyeni/yardımcı profesyonel
- İşletme/yönetim (işe alma, istihdam, sanayi ilişkileri, eğitim görevlisi, pazarlama/reklam uzmanı, pazar araştırma analizcisi, teknik satış temsilcisi, perakende alıcı, ofis/proje müdürü)
- Savunma Güçleri – rütbesi asteğmenden düşük olan kıdemli asker

Grup 1

Büyük işletmelerde üst düzey yönetim, hükümet dairelerinde yönetim ve savunma ve nitelikli profesyoneller

- Sanayi, ticaret, medya veya diğer büyük kuruluşlarda üst düzey yöneticiler/müdürler/daire başkanları
- Kamu hizmetinde müdür (bölüm başkanı veya daha yukarı) bölge direktörü, sağlık/egitim/polis/itfaiye hizmetleri yöneticisi
- Diğer yöneticiler [okul müdürü, fakülte başkanı, fakülte dekanı, kitaplık direktörü, müze müdürü, galeri müdürü, araştırma kuruluşu direktörü]
- Savunma Güçleri – Rütbeli Asker
- Profesyonellerin genellikle üniversite diploması veya daha yüksek nitelikleri vardır ve bu bilgilerini aşağıdaki alanlardaki karmaşık sistemleri tasarlamak, geliştirmek veya çalıştırmak; sorunları saptamak, ele almak ve üzerlerinde tavsiyede bulunmak amacıyla uygulamaya koymada; başkalarına öğretmede deneyim sahibidirler
- Sağlık, Eğitim, Hukuk, Sosyal Refah, Mühendislik, Bilim, Bilgisayar teknisyeni/yardımcı profesyonel
- İş yönetimi danışmanı, iş analizcisi, muhasebeci, mali denetçi, politika analizcisi, sigorta istatistikçisi, değer biçici
- Hava/deniz ulaştırma (uçak/gemikaptanı, görevlisi, pilotu, uçuş görevlisi, uçuş öğretmeni, hava trafik kontrolörü)